

User manual

MANUEL D'UTILISATION
GEBRUIKSAANWIJZING
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K OBSLUZE

Quava



Inhoud

Inhoud	1
1 Voorwoord	1
2 Uw product.....	1
3 Voor gebruik	2
4 Aanpassingen.....	3
5 Uw rollator gebruiken.....	3
6 Onderhoud.....	5
7 Technische specificaties.....	6

1 Voorwoord

Proficiat! U bent eigenaar van een Vermeiren-rollator!

Bedankt voor uw vertrouwen in de producten van Vermeiren. Om u te ondersteunen bij het gebruik van deze rollator en zijn bedieningsmogelijkheden, bieden we u deze handleiding aan. Lees deze informatie zorgvuldig door: het zal u helpen om vertrouwd te raken met de besturing, mogelijkheden en beperkingen van uw rolstoel.

Indien u na het lezen van deze handleiding nog vragen heeft, aarzel dan niet om contact op te nemen met uw vakhandelaar. Hij/Zij zal u met plezier verder helpen.

Belangrijke opmerking

Om uw veiligheid te garanderen, en om de levensduur van uw product te verlengen, raden we u aan om er goed zorg voor te dragen en om regelmatig nazicht en onderhoud te laten uitvoeren.

Deze handleiding houdt rekening met de recentste productontwikkelingen. De Firma Vermeiren behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan dit type product door te voeren zonder verplicht te zijn om voordien geleverde producten aan te passen of te vervangen.

Afbeeldingen van het product worden gebruikt om de instructies in deze handleiding te verduidelijken. Details van het afgebeelde product kunnen afwijken van uw aangekochte product.

Beschikbare informatie

Op onze website www.vermeiren.com kan u steeds de meest recente versie terugvinden van de informatie in deze handleiding. consulteer deze website regelmatig voor mogelijke updates.

Mensen met een visuele beperking kunnen de elektronische versie van deze handleiding downloaden en laten voorlezen door een tekst-naar-spraak programma.

2 Uw product



1. Remhendel
2. Handgreep
3. Rugsteun riem
4. Zit
5. Opbergzak
6. Wiel (4x)
7. Frame
8. Houder voor wandelstok
9. Frame kruis
10. Riempje
11. Reflectoren
12. Identificatieplaat

3 Voor gebruik

3.1 Bij levering

Pak uw product uit en verifieer of de levering compleet is. Volgende onderdelen zijn bij de levering ingesloten:

- Rollatorframe met zit, 4 wielen, 2 rem-systemen en 2 verstelbare handgrepen.
- Opbergzak
- Wandelstok houder (1 set)
- Rugsteun riem
- Gebruiksaanwijzing

Controleer de zending zorgvuldig op transportschade. Wanneer blijkt dat uw product een defect vertoont, neem dan contact op met de transporteur.

3.2 Bedoeld gebruik

Indicaties en contra-indicaties: De rollator is bedoeld ter ondersteuning van de beenfunctie tijdens het lopen. Gebruik uw rollator niet indien u andere fysieke beperkingen heeft waardoor het gebruik van de rollator onveilig wordt, zoals een zwakke arm, evenwichtsstoornis, verminderd zicht, verlies van ledematen, ...

De rollator is uitsluitend ontworpen en geproduceerd om als loophulp, voor één persoon met een maximaal gewicht van 136 kg, te dienen.

Door met de bovenste ledematen of de romp op de rollator te steunen of deze te verschuiven, compenseert de rollator de verminderde belastbaarheid of de kracht van de onderste ledematen. Bovendien zorgt deze voor een betere steun en veiligheid bij het gaan.

De rollator kan zowel binnen als buiten gebruikt worden.


Hij is niet bedoeld voor het vervoer van goederen en/of meer personen dan de gebruiker.

Hij mag alleen worden gebruikt op een vlakke ondergrond waarbij alle vier de wielen de grond raken. Gebruik de rollator niet op een rotsachtig, hobbelig of zanderig terrein of op plaatsen met een steile helling. Dan kan de rollator instabiel worden. Ga tijdens het lopen altijd via vlakke, stabiele ondergronden en afgeschuinde stoepranden.

Raadpleeg ook de technische details en begrenzings van uw rollator in §7.

De garantie op dit product is gebaseerd op normaal gebruik en onderhoud zoals beschreven in deze handleiding. De garantie vervalt bij schade die werd veroorzaakt door verkeerd gebruik of gebrek aan onderhoud.

3.3 Veiligheidsinstructies

 **VOORZICHTIG** **Kans op letsel**

Lees en volg a.u.b. de instructies in deze gebruikers-handleiding. Anders kan u gekwetst raken of raakt uw rollator mogelijk beschadigd.

- Let erop dat er geen stenen of ander objecten de rollator wielen blokkeren.
- Zorg ervoor dat beide parkeerremmen aan staan, voordat u de rollator gebruikt als hulp om recht te staan. Zodra u comfortabel en stabiel staat, kunt u de parkeerremmen vrij zetten.
- Hou beide handen op de handgrepen tijdens het vooruit stappen.
- Hou er rekening mee dat bepaalde delen van uw rollator erg warm of koud kunnen worden ten gevolge van de omgevingstemperatuur, zonnestralen, verwarmingstoestellen, enz. Wees dus voorzichtig bij het aanraken.
- Verifieer voor elke gebruik of de hoogte verstelling goed vast staat, zie §4.1.
- Hou de handgrepen niet met natte handen vast. Als u dit wel doet kunt u uw evenwicht verliezen.
- Begeef u met uw rollator niet in het verkeer op de rijweg. Blijf op het voetpad.
- Volg de instructies voor reiniging en controles. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van verkeerde inspecties/ onderhoud.

i Houd er rekening mee dat uw rollator, afhankelijk van de gebruikte instelling, bij sommige diefstalsystemen interferentie kan geven. Hierdoor kan het winkelalarm in werking gesteld worden.

3.4 Symbolen op de rollator



Maximale gewicht van de gebruiker



Type aanduiding

3.5 Transport en opslag

Transport en opslag van de rollator moet gebeuren volgens de specificaties in §7. Bewaar de rollator droog.

Bescherm de rollator tegen roest en het binnendringen van vreemde stoffen (bijv. zout water, zeelucht, zand, stof) middels een degelijke afscherming of verpakking).

Zorg ervoor bij het opbergen dat er geen andere voorwerpen op of tegen de rollator liggen waardoor de rollator beschadigd kan worden.

4 Aanpassingen

4.1 Hoogte instellen


VOORZICHTIG
Kans op vallen

- Zorg dat de maximale hoogte-instelling van de handgrepen niet overschrijden worden, want dan zal de rollator niet meer stabiel zijn.
- Zorg ervoor dat de handgrepen geblokkeerd zijn voordat u de rollator gaat gebruiken.

VOORZICHTIG
Kans op schade aan de remmen. Trek de
handgrepen niet te hoog zodat de remkabel niet beschadigd raakt.


De handgrepen kunnen op de volgende manier in hoogte versteld worden:

1. Zet uw rollator in parkeerstand, §5.2.
2. Druk knop (3) voor hoogte verstelling in en hou hem ingedrukt.
3. Verstel de hoogte van de handgreep door deze omhoog of omlaag te brengen

(6 verschillende posities, in stappen). Laat knop (3) los om de hoogte instelling te vergrendelen.

- i** Wanneer u rechtop staat, zouden de handgrepen ter hoogte van uw polsen moeten komen. Laat uw armen daarbij los hangen.
4. Trek de handgreep omhoog en druk hem omlaag om te verifiëren dat hij vergrendeld is.
 5. Stel de andere handgreep op dezelfde manier in.
 6. Verifieer dat beide handgrepen op dezelfde hoogteaanduiding staan.

5 Uw rollator gebruiken

5.1 Openvouwen / dichtvouwen


VOORZICHTIG
Kans op beknelling

Hou uw vingers, riem en kleding uit de buurt van het vouwsysteem en het framekruis.


VOORZICHTIG
Kans op vallen

Verifieer dat de rollator volledig open staat en het frame geblokkeerd is.

5.1.1 Rollator openvouwen

1. Plaats het pakket met de vier wielen op de grond en met de handgrepen voor u, zie figuur 2.
2. Til de beide handgrepen omhoog tot ze volledig recht staan en spreid de handgrepen dan uit elkaar, zie Figuur 1.

Figuur 1: Rollator openvouwen



i Let erop dat de handgrepen volledig recht staan voordat u de zit spreidt. Indien dit niet op deze manier gebeurt, kan het frame niet volledig geopend worden. Als dit het geval is, trek de zit opnieuw omhoog zodat het frame sluit en herhaal stap 2.

3. Duw met beide handen de zijkanten van de zit neer. Duw zolang op de buizen van het frame tot het frame geblokkeerd zit; een duidelijke klik is hierbij hoorbaar.
4. Verifieer of het frame geblokkeerd is, door de handgrepen naar elkaar te duwen.
5. Stel de handgrepen op de gewenste hoogte in (zie de informatie in §4.1).

5.1.2 Rollator dichtvouwen

1. Verwijder de wandelstok en opbergzak.
2. Trek de zit aan de rode lus (4) omhoog (figuur1).
3. Duw de handgrepen (2) naar elkaar toe om het frame te sluiten.
4. Breng de handgrepen samen naar de grond, zodra het frame in de smalste positie staat (figuur3).
5. Bind het riempje (14) rond het boven- en onderframe. Trek de riem door de gesp en maak vast met de klittenband.

Figuur 2: Rollator dichtvouwen

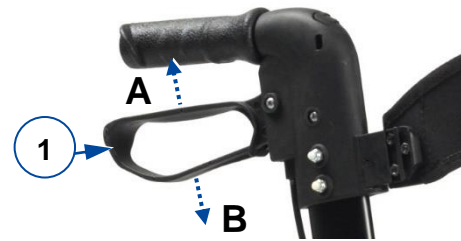


5.2 Remsysteem

⚠ VOORZICHTIG Kans op vallen

Om uw veiligheid te garanderen dient u de werking van de remmen te controleren. De conditie van het remsysteem wordt beïnvloed door slijtage, de aanwezigheid van olie en andere vervuulende stoffen op de achterwielen en het remmechanisme.

De rollator is voorzien van remmen, die door twee remhendels (1) bediend kunnen worden. De remhendels kunnen op twee manieren gebruikt worden: als standaard rem of als parkeerrem.



- Om de standaard rem te gebruiken trekt u beide remhendels (1) tegelijkertijd omhoog [A]. Om het remmen te stoppen laat u de remhendels los.
- Om de parkeerrem te gebruiken, drukt u beide remhendels (1) naar beneden tot in vergrendelstand [B]. Gebruik altijd de beide parkeerremmen gelijktijdig. Om de parkeerstand te verlaten, trek beide remhendels tegelijk omhoog.

5.3 Rugsteun riem

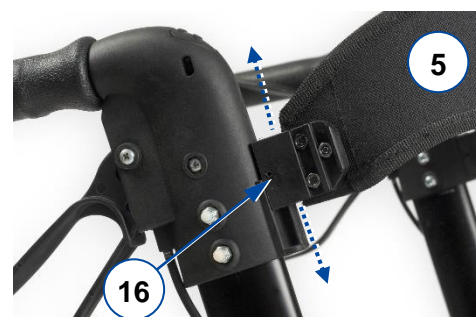
⚠ VOORZICHTIG Kans op vallen

Voordat u gebruik maakt van de zit:

- **Let erop dat rugsteun riem (5) goed vast zit.**
- **Verifieer dat de schroeven, bouten en moeren van riem (5) goed vastgedraaid zijn.**

De riem en houder kunnen makkelijk gemonteerd worden door de basis over het uitstekende deel de steun op het frame te schuiven, zie voorbeeld in figuur 6. Druk de basis neer tot helemaal beneden en draai de schroef (16) vast.

Figuur 3: Rugsteun riem op/afschuiven



Om te demonteren, draai de schroef los en schuif de basis terug omhoog tot deze van de steun afschuift.

5.4 Opbergzak



VOORZICHTIG

Kans op vallen, kantelen**Doe uw opbergzak niet te vol.**

Het maximale laadvermogen van de opbergzak is opgenomen in §7. De opbergzak dient aan de haken onder de zit opgehangen te worden. Hiervoor heeft de opbergzak twee lussen, één aan elke zijde van de zak.

5.5 Stoepranden nemen

Om het nemen van kleine obstakels, zoals stoepranden, te vergemakkelijken, is uw rollator voorzien van een tiphulp op de twee achterwielen.

1. Zorg ervoor dat u stabiel staat met beide handen op de handgrepen.
2. Gebruik één voet en duw omlaag op de tiphulp (14) om de voorwielen van de grond te tillen.
3. Houd de rollator met de handgrepen in deze positie en beweeg traag naar voor tot de voorste wielen op de stoeprand staan.
4. Til nu de handgrepen op en beweeg naar voor om de achterste wielen op de stoeprand te zetten.
5. Als de rollator stabiel staat, kan u zelf de stoeprand opstappen.



5.6 Gaan zitten, opstaan, wandelen



VOORZICHTIG

Kans op vallen

Let erop dat beide remhendels in parkeerstand staan voordat u gaat zitten, zie §5.2. Laat de remhendels in deze stand staan totdat u gaat wandelen. Houd uw voeten tussen de achterwielen.

1. Duw beide remhendels neer in parkeerstand.
2. Terwijl u op de handgrepen steunt, draait u zich om en gaat u op de zit neerzitten.
3. Om opnieuw op te staan, leun op de handgrepen om op te staan en draai u om.
4. Trek beide remhendels omhoog en gebruik de standaard remmen.
5. Laat de remhendels los en stap voorwaarts met de rollator dicht bij uw lichaam.

6 Onderhoud

i

Regelmatig onderhoud zorgt ervoor dat uw rollator in een perfect werkende staat blijft. Voor de onderhoudshandleiding, zie de Vermeiren website: www.vermeiren.com.

6.1 Reinigen

Gebruik een zachte, vochtige doek en lauwwarm water met een milde huishoudelijke zeep om de rollator schoon te maken. Vermijd dat onderdelen doorweekt raken. Gebruik geen schoonmaakmiddelen die schuren.

6.2 Desinfectering



VOORZICHTIG

Kans op schade

Desinfecteren mag enkel gebeuren door opgeleide personen. Raadpleeg uw vakhandelaar hiervoor.

Gebruik een zachte, vochtige doek en lauwwarm water met een mild huishoudelijk desinfectiemiddel om de rollator schoon te maken.

6.3 Inspectie / Onderhoud / Reparatie

De verwachte levensduur van uw rollator is 5 jaar. De levensduur wordt beïnvloed door het gebruik, opslag, onderhoud, service en reiniging.

Voordat u met uw rollator op pad gaat, moet deze nagekeken worden op volgende punten:

- Volledigheid.
- Vouwmechanisme: goed werkend.
- Bouten en moeren: zitten goed vast.
- Remmen: goed werkend.
- Wielen (stabiliteit, spoor, bevestigingsschroeven).
Indien uw wielen regelmatig in contact komen met draden, haren of andere vezels, kunnen deze geblokkeerd raken. Kijk daarom regelmatig uw wielen na of ze vrij kunnen roteren en of ze in een goede staat verkeren.
- Frame (vervormingen, stabiliteit, verbindingen).
- Handgrepen (veilige blokkering van de hoogterverstelling, goede steun van de handgrepen).

- Zit, rugsteun en opbergzak (slijtage of beschadigingen).

Uw rollator is opgebouwd uit aluminium en plastic onderdelen. We raden aan om de rollator minstens één keer per jaar te laten inspecteren, maar de onderhoudsfrequentie hangt af van de frequentie en intensiteit van gebruik. Raadpleeg uw vakhandelaar om tot een overeenstemming betreffende de onderhoudsfrequentie te komen.

Reparaties en vervangingen mogen enkel door opgeleide personen gebeuren en enkel met originele vervangonderdelen van Vermeiren. Aarzel niet om de service die door uw vakhandelaar aangeboden wordt, te gebruiken. Hij/Zij zal u graag helpen met betrekking tot service en reparaties.

6.4 Hergebruik

Voor ieder hergebruik moet de rollator gedesinfecteerd, geïnspecteerd en onderhouden worden volgens de instructies in §6.2 en §6.3.

6.5 Beëindiging van gebruik

Aan het eind van de levensduur dient u uw rollator af te voeren volgens de lokale milieuwetgeving. U kunt best de rollator demonteren om transport van recyclebare materialen te vergemakkelijken.

7 Technische specificaties



Gevaar voor onveilig gebruik

Wees u bewust van de correcte instellingen en limieten van gebruik zoals beschreven in deze handleiding.

Brand	Vermeiren
Type	Rollator
Model	Quava

Omschrijving	Afmetingen
Max. gewicht van gebruiker	136 kg
Maximaal vulgewicht van boodschappenmand	5 kg
Afmetingen uitgevouwen L x B x (H)	710 x 655 x (830-955) mm
Afmetingen gevouwen L x B x H	910 x 280 x 340 mm
Hangreephoogte	830-955 mm
Aanbevolen lichaams grootte	165 – 195 cm
Afstand tussen handgrepen, uitgevouwen	490 mm
Zithoogte	540 mm
Zitbreedte	450 mm
Zitdiepte	225 mm
Totale massa - zonder mandje en rugsteun riem	7,05 kg 6,65 kg
Wieldiameter	200 x 35 mm (4x)
Remmen	Standaard remmen & parkeerremmen
Draaicirkel	895 mm
Opslagtemperatuur	+5°C - +41°C
Opslag luchtvochtigheid	30% - 70%
We behouden ons het recht voor om technische wijzigingen te introduceren. Meettolerantie ± 15 mm / 1,5 kg / 1,5°	



Service registration form

This product (name):

was inspected (I), serviced (S), repaired (R) or disinfected (D):

By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:



Vermeiren GROUP
Vermeirenplein 1 / 15
2920 Kalmthout
BE

website: www.vermeiren.com

Instructies voor de vakhandelaar

Deze handleiding is deel van het product en dient bij iedere product te worden geleverd.

Versie: D, 2022-03

Basic UDI: 5415174 120606Quava 88

Alle rechten, inclusief vertaling, voorbehouden.